



**Центр Русского языка «Буратино»
Multiculturele Gemeenschappelijke Stichting "Buratino"**

BS De Trinoom
Don Boscostraat 2,
5611 KW Eindhoven
Тел. +31 (0) 619273624
www.russchooleindhoven.nl
info@russchooleindhoven.nl

СОГЛАШЕНИЕ С РОДИТЕЛЯМИ 2024-2025

Я, _____,
(Фамилия и Имя родителя кириллицей в именительном падеже)

далее «Родитель(ли)», заключаю данное Соглашение с Центром Русского языка «Буратино», далее «Центр», зарегистрированный по адресу: Eekhoorn 50, 5508 SG Veldhoven, в лице Алены Бойцовой, о посещении Центра следующими детьми, далее «Обучающийся»:

1. _____ группа _____
(Фамилия и Имя ребенка кириллицей в именительном падеже) (Заполняется адм. Центра)
2. _____ группа _____
(Фамилия и Имя ребенка кириллицей в именительном падеже) (Заполняется адм. Центра)
3. _____ группа _____
(Фамилия и Имя ребенка кириллицей в именительном падеже) (Заполняется адм. Центра)

1. Предмет и цель Соглашения

1.1. Предметом и целью Соглашения является совместная добровольная деятельность Центра и Родителей, направленная на организацию образовательного процесса для изучения, сохранения и развития Обучающимся русского языка;

1.2. Для достижения цели Центром ежегодно организуется 20 занятий, а также дополнительные обучающие проекты в виде школьных мероприятий, выбранных Центром в рамках образовательного процесса. В рамках 20 учебных занятий Центр также организует празднование Нового года и обеспечивает работу школьной библиотеки;

1.3. В стоимость обучения также включена организация посещения детских спектаклей и концертов;

1.4. За дополнительную плату Центром организуется возможность для Обучающихся посещать занятия детских кружков, а также работа студий для взрослых;

1.5. Для информационного освещения родителей Центр организует родительские собрания, осуществляет информационные рассылки по электронной почте и поддерживает веб-сайт <http://russchooleindhoven.nl>;

1.6. Все занятия проводятся по программам, основанным на современных методиках российских образовательных организаций, рекомендованных для преподавания русского языка детям-билингвам и адаптированных учителями Центра к индивидуальным учебным программам Центра.

2. Права и обязанности Центра

2.1. Центр обязуется:

2.1.1. Центр, в лице учителя, обязуется во время урока по расписанию предоставлять Обучающемуся всю информацию, предусмотренную учебным планом программы (в устной и/или письменной форме) при условии выполнения Родителями и Обучающимся пункта 3.1.2. настоящего Соглашения;

2.1.2. Центр, в лице учителя, обязуется нести ответственность за жизнь и здоровье Обучающегося только во время урока по расписанию и только при выполнении Родителями и Обучающимся пункта 3.1.1., предусмотренного настоящим Соглашением;

2.1.3. Центр обязуется обеспечить неразглашение сведений о личности/личных данных и состоянии здоровья Обучающегося и личных данных его Родителей, ставших известными Центру в соответствии с настоящим договором, за исключением случаев, когда предоставление таких сведений предусмотрено законодательством Королевства Нидерландов или необходимо для сохранения жизни и здоровья Обучающегося.

2.2. Центр имеет право:

2.2.1. Центр, в лице Директора, имеет право расторжения Соглашения в одностороннем порядке, если Обучающийся намеренно не соблюдает установленные правила, нарушает учебный процесс, неуважительно относится к преподавателю, портит школьное имущество/учебный материал, иными словами нарушает Правила поведения Центра;

2.2.2. Центр, в лице Директора, имеет право расторжения Соглашения в одностороннем порядке за неуплату родителями Обучающегося взносов за посещение Центра;

2.2.3. Центр имеет право вести открытую фото- и видеосъемку любых общественных, школьных и внешкольных мероприятий, а также публиковать фотографии и видеоматериалы с участием учеников в средствах массовой информации. В случае несогласия с данным пунктом Соглашения Родители обязуются предоставить Центру своевременное письменное возражение, подписанное (обоими) родителями.

2.2.4. Центр имеет право менять состав учебных групп и переводить детей в другую группу по согласованию с преподавателями. По всем вопросам, касающимся учебного процесса или организационной работы, родители обращаются непосредственно к педагогу своего ребёнка или к администрации школы.

2.3 Обработка персональных данных:

2.3.1 Центр может осуществлять обработку персональных данных Обучающихся и их Родителей для осуществления и выполнения целей указанных в данном Соглашении, финансовой отчетности, административных или иных целей в соответствии с действующими законодательными актами Королевства Нидерландов;

2.3.2 Центр гарантирует конфиденциальность и хранение личных данных с использованием современных средств защиты информации;

2.3.3 Личные данные не могут быть переданы третьим лицам без письменного согласия Родителей Обучающегося, кроме целей предусмотренных действующими законодательными актами Королевства Нидерландов.

3. Права и обязанности Родителей (Обучающегося)

3.1. Родитель(и) обязуются:

3.1.1. В полной мере выполнять Правила поведения Центра (далее Правила) и обязуются в доступной форме объяснить своему ребенку (Обучающемуся) важность и необходимость выполнения Правил, которые находятся в свободном доступе на веб-сайте Центра: <http://russchooleindhoven.nl>;

3.1.2. Обеспечивать регулярное посещение Обучающимся занятий, согласно учебному расписанию. График посещения учебных занятий находится в свободном доступе на веб-сайте Центра;

3.1.3. Следить за выполнением Обучающимся домашних заданий, своевременно посещать родительские собрания;

3.1.4. Своевременно оплачивать посещение Центра в соответствии с выбранным способом оплаты (пункт 4 настоящего Соглашения);

3.1.5. В случае нанесения намеренного ущерба/порчи школьного имущества и/или материалов Обучающимся, возместить полную стоимость причиненного ущерба;

3.1.6. Обеспечить участие Обучающегося в мероприятиях, организуемых Центром в рамках обучающего процесса;

3.1.7. Следить за Обучающимся во время перемен между уроками, а также кружками. Центр не несет ответственность за здоровье и безопасность Обучающихся во время перемен.

3.1.8. Участвовать в дежурствах по классу, в соответствии с форматом, описанным на сайте школы в разделе: <https://russchooleindhoven.nl/plichten>.

3.2. Родитель(и) имеют право:

3.2.1. Принимать активное участие в учебном процессе, осуществляя помощь и участие в организации и проведении занятий, дополнительных мероприятий, дежурств и поддержании порядка на территории школы;

3.2.2. Обращаться к учителю (классному руководителю) за информацией о результатах деятельности Обучающегося;

3.2.3. Обращаться к администрации и Директору Центра для разрешения конфликтных ситуаций, связанных с Обучающимся;

3.2.4. Выбирать дополнительные платные образовательные услуги из перечня, предлагаемого Центром;

3.2.5. Оказывать Центру благотворительную помощь.

4. Взносы за посещение Центра и порядок оплаты

Центр существует на условиях самофинансирования, родительские взносы – это единственный источник доходов Центра. В 2024-2025 учебном году доступны следующие способы оплаты занятий:

4.1 Единовременный платеж наличными или через банковский перевод

Реквизиты для банковского перевода: NL75INGB0005011533, ten name van Multiculturele Gemeenschappelijke Stichting "Buratino" (оплата производится в сентябре 2024 года). При переводе на банковский счет обязательно указывать имя, фамилию и класс ребенка.

- 380,00 евро за первого ребенка
- 240,00 евро за второго ребенка
- 165,00 евро за третьего ребенка

4.2 Два раза в год через автоматическое инкассо

(оплата производится в октябре 2024 и в феврале 2025):

- 380,00 евро за первого ребенка (2 платежа по 190,00 евро)
- 240,00 евро за второго ребенка (2 платежа по 120,00 евро)
- 165,00 евро за третьего ребенка (2 платежа по 82,50 евро)

4.3 Десять раз в год (помесячно) через автоматическое инкассо

(оплата производится с октября 2024 по июль 2025 года)

- 390,00 евро за первого ребенка (10 платежей по 39,00 евро)
- 250,00 евро за второго ребенка (10 платежей по 25,00 евро)
- 175,00 евро за третьего ребенка (10 платежей по 17,50 евро)

4.4 В случае начала занятий со второго полугодия (январь 2024 года)

(оплата производится единовременным платежом наличными или через банковский перевод). Реквизиты для банковского перевода: NL75INGB0005011533, ten name van Multiculturele Gemeenschappelijke Stichting "Buratino" te Eindhoven (оплата производится в январе 2025 года). При переводе на банковский счет обязательно указывать имя, фамилию и класс ребенка.

- 190,00 евро за первого ребенка
- 120,00 евро за второго ребенка
- 82,50 евро за третьего ребенка

Стоимость обучения четвертого (и более) ребенка из одной семьи составляет 165,00 евро в год.

Для оплаты через автоматическое инкассо необходимо заполнить и отдельный формуляр Machtigingsformulier SEPA incasso lessen, доступный на сайте Центра.

5. Условия посещения и оплаты кружков для детей и студий для взрослых

Ребенок или Взрослый, посещающий кружок (студию) имеет право на два первых пробных занятия (каждое полугодие), которые также оплачиваются в случае дальнейшего посещения кружка. Для посещения кружка необходимо заполнить соглашение "Formulier activiteiten", отдельно на каждое полугодие. Оплата кружков производится два раза в год, в течение первых трёх учебных дней полугодия. В 2024-2025 учебном году доступны следующие способы оплаты кружков:

Единовременный платеж наличными или через банковский перевод.

Реквизиты для банковского перевода: NL75INGB0005011533, ten name van Multiculturele Gemeenschappelijke Stichting "Buratino" При переводе на банковский счет обязательно указывать имя, фамилию и название кружка.

В случае пропуска занятий по любой причине (в том числе болезни), перерасчет оплаты не производится. При возникновении вопросов по поводу оплаты занятий следует обращаться лично или через e-mail в финансово-плановый отдел (см. контакты на веб-сайте Центра: <http://russchooleindhoven.nl>).

6. Дистанционное обучение

В случае закрытия Центра по не зависящей от него причине, Центр переходит на дистанционное обучение, предоставляя таким образом всем Обучающимся возможность онлайн-занятий.

Если Обучающийся не может или не желает принимать участие в онлайн-занятиях, Родители обязаны об этом поставить администрацию Центра в известность в течение недели после объявления о переходе на дистанционное обучение. В этом случае Центр производит перерасчёт оплаты обучения по количеству состоявшихся занятий. В иных случаях Центр имеет право взимать полную оплату текущего учебного года.

7. Прочие условия

7.1 Использование школьного имущества

7.1.1 Родители и Обучающиеся несут ответственность за использование школьного имущества (учебников, книг и др.) и имущества, находящегося в помещении, используемом Центром для занятий и мероприятий;

7.1.2 В случае порчи или потери вышеуказанного имущества Родители обязуются возместить убыток за нанесенный ущерб;

7.1.3 В случае потери учебников/книг возлагается штраф в размере 10 евро за учебник/книгу. Новый учебник/книга выдаётся только после оплаты штрафа кассиру Центра.

7.2 Школьный буфет:

Центр не пользуется профессиональным сервисом общепита. Родители несут личную ответственность за продукты питания, приобретенные в школьном буфете. При необходимости состав и способ приготовления блюд уточняется у работника буфета.

8. Срок действия Соглашения

Настоящее соглашение заключено сроком на один учебный год и действует с 01-09-2023 года по 31-07-2025 года.

9. Основания для прекращения действия Соглашения

9.1 Настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении срока действия либо по обоюдному согласию Сторон;

9.2 Соглашение может быть расторгнуто досрочно, в одностороннем порядке, если Стороны не выполняют взятые на себя обязательства, предусмотренные пунктами настоящего Соглашения.

9.3 Подписывая настоящее Соглашение Родитель(и) дают разрешение администрации Центра на сбор, обработку, использование и хранение персональных данных (как своих, так и ребёнка (Обучающегося) в соответствии с правилами, предусмотренными законодательством Королевства Нидерландов (Algemene verordening gegevensbescherming, 25.05.2018).

Родитель (законный представитель Обучающегося)

Подписывая данное соглашение, я подтверждаю, что ознакомился со всеми условиями и положениями, указанными в Соглашении, понимаю и принимаю их.

(Фамилия и Имя родителя)

г. Эйнховен,

(дата)

Приложение 1. ИНФОРМАЦИОННАЯ АНКЕТА 2023-2024

Обязательно к заполнению на новых учеников или если ваши данные изменились по сравнению с предыдущим учебным годом. Иначе, поставьте галочку рядом с «Персональные данные не изменились»

Персональные данные не изменились

- **Имена родителей**

Мать:

Отец:

- **Адрес:**

- **Контактная информация:**

Тел. Мобильный (Мать):

Тел. Мобильный (Отец):

E-mail (Мать):

E-mail (Отец):

- **Профессия родителей:**

Мать:

Отец:

- **Наличие действующего диплома оказания первой медицинской помощи (ЕНВО):**

Мать:

Отец:

- **Имя и фамилия ребенка (латиницей):**

Дата рождения:

- **Имя и фамилия ребенка (латиницей):**

Дата рождения:

- **Имя и фамилия ребенка (латиницей):**

Дата рождения:

- **Сколько лет живет в Голландии:**

7

Родился в Голландии

- Где учится в Голландии (название школы латиницей)
- Язык общения дома
- **Имеется ли у Вашего ребенка какая-либо аллергия?**
- **Есть ли у ребенка какие-либо заболевания, информация о которых может быть важной при нахождении ребенка в Центре/выездных мероприятиях?**
- **Оказание помощи школе:**
 - Дежурства по школе мама:
 - Дежурства по школе папа:
 - Идеи и организация школьных и внешкольных мероприятий мама:
 - Идеи и организация школьных и внешкольных мероприятий папа:
 - Участие в проведении школьных и внешкольных мероприятий мама:
 - Участие в проведении школьных и внешкольных мероприятий папа:
 - Другое:

Есть ли у вас какие-либо пожелания или предложения по программе обучения, организационных моментах, проведению дополнительных мероприятий, ассортименту книг в библиотеке или другие пожелания? Пишите нам на info@russchooleindhoven.nl

г. Эйндховен

(Ф.И. родителя)

(дата)

Приложение 2. Проекты в 2024-2025 году

В этом учебном году запланированы следующие проекты (помимо Новогодней Елки):

- Мероприятие "Наши таланты";
- Проект "Живая классика";
- Новогодний карнавал для родителей;
- 25-летие Центра "Буратино"

Если вы могли бы принять участие в каком-либо из проектов, укажите, пожалуйста, ваши данные, или данные вашего партнера:

Имя:

Телефон:

E-mail:

Мы будем вам очень рады и обязательно с вами свяжемся.

Более подробная информация о данных проектах будет предоставлена в течение учебного года.